

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 43 (1972)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wir suchen zum Eintritt am 1. Juni oder nach Uebereinkunft eine vertrauenswürdige, gewandte

## Mitarbeiterin für Telefon-, Post- und Schalterzentrale

Unsere neue Mitarbeiterin findet einen lebhaften Betrieb und eine abwechslungsreiche, selbständige Tätigkeit an zentraler Stelle bei angenehmem Arbeitsklima vor.

Gut geregelte Anstellungsbedingungen, Wohngelegenheit, Dauerstelle, Pensionskasse.

Interessentinnen, die sich gerne in einem Sozialbetrieb einsetzen möchten, bitten wir um Offerte an: Verwaltung Sanatorium Hohenegg, Psychiatrische Klinik, 8706 Meilen, Tel. (01) 73 00 88.

I/363-ZH

### Städtisches Jugendheim Erika, 8037 Zürich

Unser Erziehungsleiter und Heimleiter-Stellvertreter ist für die selbständige Führung eines Heimes vorgesehen. Um unsere Aufgabe weiterhin lösen zu können, wird die Stelle eines

## Erziehungs- leiters

ausgeschrieben. Stellenantritt: 1. Juni 1972 oder nach Vereinbarung.

Dem Erziehungsleiter obliegt vor allem die Führung der zwei neuen Gruppenhäuser mit mehr oder weniger normalbegabten, verhaltensgestörten Knaben, die das Zürcher Werkjahr, eine Berufswahlschule, eine Anlehre oder Lehre absolvieren. Jede Gruppe von 9 Knaben oder Burschen hat einen Erzieher und eine Erzieherin. Es stehen eine gut eingerichtete Freizeitwerkstatt, ein Hobbyraum, Fotolabor usw. zur Verfügung.

Zu diesen neuen Gruppen gehören noch 5 Gruppenhäuser mit schulpflichtigen Knaben und Mädchen. Der Erziehungsleiter ist zugleich Stellvertreter des Heimleiters. Für verheiratete Interessenten stehen eine Wohnung und ein Büro zur Verfügung (Mitarbeit der Frau möglich).

Wir stellen uns eine selbständige Persönlichkeit vor mit guten sozialpädagogischen Kenntnissen und Erfahrungen. Die Anstellungsbedingungen entsprechen den Richtlinien für das Personal in Heimen der Stadt Zürich. Das Heim liegt im Herzen der Stadt mit vielen Möglichkeiten der Weiterbildung und der kulturellen Betätigung und Erholung.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an das Jugendheim Erika, Rötelstr. 53, 8037 Zürich, Tel. (01) 26 97 53. I/355-ZH

### Spital Neumünster, 8125 Zollikerberg/Zürich

Wir suchen zur Ergänzung unseres Wäschereiteams gutausgewiesene

## Lingère

welche gewillt wäre, die Stellvertretung der Leiterin zu übernehmen. Bei Eignung besteht die Möglichkeit, in zirka 1½ Jahren als Leiterin des Wäschereibetriebes eingesetzt zu werden. Eintritt: 1. September 1972 oder nach Vereinbarung. Wir bieten zeitgemässe Entlohnung, 5-Tage-Woche, angenehmes Arbeitsklima, auf Wunsch Wohngelegenheit.

Interessentinnen richten ihre Bewerbung schriftlich oder telefonisch an Spital Neumünster, 8125 Zollikerberg, Tel. (01) 63 77 00, Fräulein Moll.

I/490-ZH

### Kilchberg am Zürichsee

Wohlstand schafft Probleme  
Einsamkeit bringt Probleme  
Krankheit erzeugt Probleme  
Erziehung schafft Probleme  
Alter bringt Probleme

Es genügt nicht, erst dann an diese Probleme heranzugehen, wenn daraus eine Notsituation entstanden ist.

Wir müssen beginnen, die Probleme an der Wurzel zu fassen. Wir müssen dabei ganz neu anfangen.

Wir suchen eine

## Sozialarbeiterin

Eine erfahrene Fürsorgerin hat in unserer Gemeinde die Möglichkeit, weitgehend selbständig ein fruchtbares Arbeitsfeld zu beackern. Sie wird unterstützt von allen Behörden, die ihre Hilfe in Anspruch nehmen.

Dazu könnte auch die Betreuung der zurzeit im Bau befindlichen Alterssiedlung (Bezugsbeginn Herbst 1972) übernommen werden, evtl. auch im Hauptamt.

Sozialarbeiterinnen mit Praxis, welche Freude daran haben, das gesamte Fürsorgewesen unserer Gemeinde aufbauen zu helfen und/oder die sich für die Betreuung der Alterssiedlung interessieren, wollen sich bitte mit uns in Verbindung setzen.

Vormundschaftsbehörde Kilchberg, 8802 Kilchberg ZH, Tel. (01) 91 50 55, intern 16. I/502-ZH

Das **Heilpädagogische Institut Perceval, St. Prex VD**, sucht baldmöglichst bis spätestens Ende August einen

## Gärtner

für die Verantwortung der Bewirtschaftung seines gut eingerichteten, biologisch-dynamisch bearbeiteten Gärtnereibetriebes.

Bewerbungen sind zu richten an «Perceval»  
Centre de Pédagogie Curative, 1162 St. Prex VD,  
Tel. (021) 76 11 77/76 15 66. I/419-NW



**Jugendamt I der Stadt Zürich**

## Neueröffnung Jugendsiedlung Heizenholz in Zürich-Höngg

In der neuzeitlich gestalteten Jugendsiedlung, welche im Herbst 1972 eröffnet wird, werden zirka 110 vorschulpflichtige, schulpflichtige und schulentlassene Kinder und Jugendliche in 12 selbständigen Wohngruppen zu betreuen sein.

Es handelt sich um Normalbegabte, die wohl die städtischen Schulen oder eine Lehre besuchen, aus sozialen Gründen aber in die Jugendsiedlung aufgenommen werden müssen.

Wir suchen aufgeschlossene und entsprechend ausgebildete

## Gruppen- leiter(innen)

sowie

## Miterzieher(innen)

die im Dreier-Team Gruppen zu je 9 Kindern verschiedenen Alters und beiderlei Geschlechts zu fördern vermögen.

Die Siedlung liegt am nördlichen Stadtrand und ist mit den öffentlichen Verkehrsmitteln direkt erreichbar.

Eintritt zirka 15. September 1972.

Anstellungsbedingungen: Moderne Unterkünfte in der neuen Siedlung; 5-Tage-Woche; Ferien und Besoldung nach städtischem Reglement; Pensions- und Unfallversicherung.

Anmeldungen mit Photo, Ausbildungsgang und Zeugnisabschriften bis 30. Mai 1972 an das Jugendamt I der Stadt Zürich, Stampfenbachstrasse 63, 8006 Zürich, Tel. (01) 29 20 11, intern 2956.

I/465-ZH

**Gemeinde Steffisburg bei Thun**

**Esther-Schüpbach-Stiftung**

## Alterssiedlung und Wohnheim Steffisburg

Auf Frühling oder Sommer suchen wir für die Leitung und Verwaltung der neu zu eröffnenden Alterssiedlung mit Wohnheim ein tüchtiges

# Verwalter- Ehepaar

dem die Möglichkeit offensteht, beim Ausbau und bei der Einrichtung der verschiedenen Häuser und Räume beratend mitzuwirken.

Aufgabenkreis: Verwaltung der Alterssiedlung mit 42 Einzimmerwohnungen für Alleinstehende, 14 Zweizimmerwohnungen für Ehepaare oder Geschwister, Betreuung von 43 Pensionären im Wohnheim.

Anforderungen: Diplom oder Praxis als Heimleiter und Heimleiterin, Geschick für Betreuung alter Leute, Führung des Mitarbeiterstabes von Küche, Haus und Krankenzimmer.

Unterkunft: Es steht eine neu eingerichtete 4- bis 5-Zimmerwohnung in einem separaten Gebäude zur Verfügung.

Besoldung: Zeitgemässe Besoldung, Pensionskasse, Ferien nach Richtlinien VSA.

Anmeldung: Wenn Sie sich für diese schöne, aber verantwortungsvolle Aufgabe im neu erstellten Heim interessieren, bitten wir Sie höflich, mit uns Kontakt aufzunehmen. Bewerbungen mit genauen Angaben über Personalien, Bildungsgang und bisheriger Tätigkeit sind bis 10. Juni 1972 dem Stiftungssekretariat, Gemeindehaus Steffisburg, einzureichen. Nähere Auskunft erteilt der Stiftungssekretär, E. Kohler, Steffisburg, Tel. (033) 37 33 44. Diskretion wird zugesichert.

Esther-Schüpbach-Stiftung, Alterssiedlung und Wohnheim, Steffisburg I/391-NW



Bürgergemeinde  
Luzern

### Alterswohnheime Dreilinden

Zur Aktivierung unserer rund 180 Betagten suchen wir eine ausgebildete

## Ergotherapeutin

die Freude hätte, ihr Arbeitsgebiet absolut selbstständig aufzubauen. Ein schöner Raum steht schon jetzt zur Verfügung. Im geplanten Neubau sollen modernste Therapie-Räume entstehen, für Ihre Beratung bei der Projektierung wären wir dankbar.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, damit wir eine ganz unverbindliche Besprechung und Besichtigung in unserem Heim abmachen können.

Tel. (041) 22 03 13, Verwalter W. Suter, Alterswohnheime Dreilinden, Schweizerhausstrasse 10, 6006 Luzern. I/138-I

Der **luzernisch-innerschweizerische Blindenfürsorgeverein** sucht einen qualifizierten

## Verwalter

für die vereinseigenen Blindenheime in Horw LU als kaufm. Leiter und zur Betreuung der Werkstätten für Blindenarbeiten.

Erforderliche Voraussetzungen:

- Gründliche kaufm. Ausbildung und Praxis oder gleichwertige Verwaltungstätigkeit
- Charakterliche Eignung im Umgang mit Behinderten
- Konziliante Personalführung.

Wir bieten:

- Eine verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit
- Eine den Anforderungen entsprechende Bezahlung
- Altersversicherung
- Geregelte Arbeitszeit (Fünftagewoche)
- Planerisches Vorschlagsrecht bei den Neubauten.

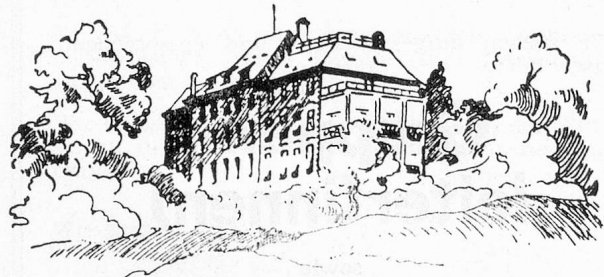
Der Heimhaushalt wird von Schwestern geführt. Eintritt nach Uebereinkunft.

Wir erteilen gerne Auskunft und sind zu einer Besprechung bereit.

Bewerbungen sind mit entsprechenden Beilagen erbeten an den Kassier des Blindenfürsorgevereins, Direktor Hans Ambühl, Libellenstr. 32, 6004 Luzern, Tel. (041) 22 52 41. I/139-I

## Erholungshaus Zürich-Fluntern

Zürichbergstrasse 110, 8044 Zürich,  
Tel. (01) 47 66 20



Wir suchen eine initiative, tüchtige

## Leiterin

zur Führung unseres Hauses, das zirka 45 erholungsbedürftigen Frauen und Männern Platz bietet.

Gut ausgewiesene Persönlichkeit, die über die nötigen beruflichen Erfahrungen verfügt (dipl. Hausbeamtin oder gleichwertige Ausbildung), Freude an einem lebhaften Betrieb und an der Betreuung erholungsbedürftiger und alternder Menschen hat, findet hier eine vielseitige und schöne Aufgabe.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen und schöne Wohngelegenheit in unserem Haus.

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind zu richten an Herrn H. E. Appenzeller-Zellweger, Klosbachstrasse 139, 8032 Zürich. I 357 ZH

Wir suchen möglichst bald oder nach Uebereinkunft

## Erzieherin

Das Töchterheim Sonnhalde ist ein Kleinheim. Es bietet höchstens 12 Töchtern im Alter von 15 bis 20 Jahren Platz. Die Töchter arbeiten zuerst 3 Monate intern und treten nach erfolgter beruflicher Abklärung eine Lehre oder Arbeitsstelle in der Stadt an.

Wenn Sie an den Problemen Jugendlicher interessiert sind und die hohen Anforderungen auf sich nehmen, welche eine individuelle Betreuung mit sich bringt, erwarten wir gerne Ihren Anruf.

Das gut überschaubare Arbeitsgebiet und die enge Zusammenarbeit in einem kleinen Team (regelmässige Zusammenarbeit mit dem Psychologen vorhanden) ermöglichen Ihnen sehr viel persönliche Bewegungsfreiheit in der praktischen Ausübung Ihres Berufes. Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss.

Weiter Auskünfte erhalten Sie gerne vom Heimleiter, Töchterheim Sonnhalde, Kanzlerstrasse 15, 8500 Frauenfeld, Tel. (054) 7 17 10.

I/226-O

Das halboffene Lehrlingsheim Bolligen nimmt 24 schulentlassene, strafrechtlich und administrativ eingewiesene Jugendliche auf.

## 2 Erzieher und 1 Erzieherin

finden bei uns eine fachspezifische Orientierung der Arbeitsauffassung und einen Sinn für eine Zusammenarbeit, die eine berufliche Selbstverwirklichung ermöglicht. Aus unserer gegenwärtigen personellen Situation sind wir auch an Mitarbeitern interessiert, die sich nur für wenige Monate im Sinne einer Stellvertretung verpflichten möchten.

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach den kantonalen Regeln und dürfen als angemessen bezeichnet werden. Es ist möglich, auswärts zu wohnen. Zwei ledigen Mitarbeitern können wir je ein komfortables, billiges Zimmer anbieten.

Anfragen und Offerten sind zu richten an den Leiter des Lehrlingsheimes: Martin Meier, 3065 Bolligen, Tel. (031) 58 31 33 oder 58 43 06.

I/400-NW

### Gemeinde Rheinfelden

Wir suchen eine(n)

## Fürsorge- beamtin(en)

Aufgaben: Fürsorge- und Armenwesen, AHV/IV-Zweigstelle.

Wir verlangen: Praxis im Sozialwesen, Gewandtheit in Büroarbeiten, Sprachkenntnisse, gute Umgangsformen, Einfühlungsvermögen.

Wir bieten: Grundbesoldung nach Kat. 4 des Besoldungsreglementes der Gemeinde Rheinfelden zuzüglich Teuerungszulage von zurzeit 16,45 %, Familien- und Kinderzulagen, Anschluss an die Städtische Pensionskasse.

Nähere Auskunft erteilen die Stadtkasse, Telefon (061) 87 50 84, oder die Gemeindeganzlei, Telefon (061) 87 54 39.

I/389-NW

Wir suchen für das Altersheim Bussnang in Bussnang TG einen

## Pfleger oder Hilfspfleger

für die Männerabteilung.

Ferner suchen wir eine

## Hilfsköchin oder Tochter

zur Mithilfe in der Küche und als tatkräftige Hilfe im Haus. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir bieten gute Anstellungsbedingungen und gezielte Freizeit.

Anfragen und Offerten sind zu richten an Verwaltung des Altersheimes Bussnang, 9565 Bussnang TG. Wir geben auch gerne telefonische Auskunft. Sie erreichen uns unter (072) 5 12 39.

I/256-O

Für das zu eröffnende Altersheim St. Peter und Paul, Zürich 4, suchen wir auf Ende Jahr 1972 ein

## Verwalter- Ehepaar

Das neu und modern eingerichtete Altersheim mit einer kleinen Pflegestation befindet sich im Zentrum der Stadt Zürich, aber in ruhiger Lage und bietet für 90 Pensionäre Platz.

### Wir legen Wert auf:

selbständige, verantwortungsbewusste Tätigkeit; Befähigung zur Leitung eines modernen Heimes; Organisationstalent für die Neueinrichtung; Verständnis für Altersprobleme; gute Zusammenarbeit mit dem Heimteam.

### Geboten werden:

eine 4—5-Zimmer-Attika-Wohnung; zeitgemässe Anstellungsbedingungen; Besoldung nach den Richtlinien der städtischen Besoldungsskala inkl. Pensionsversicherung.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Ausweisen über bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüchen und Eintrittsmöglichkeiten sind zu richten an den Präsidenten der Bau- und Betriebskommission, Herrn Jos. Exer, Tellstrasse 10, 8004 Zürich.

I/503-ZH

Heil- und Bildungsstätte für seelenpflegebedürftige Kinder und Jugendliche, im Neuaufbau begriffen, sucht auf Herbst 1972 oder Frühjahr 1973 tüchtigen

## Hausmeister

mit technischen und handwerklichen Fähigkeiten;

## Koch

mit Interesse an neuzeitlicher Ernährung (eigene biologisch-dynamische Landwirtschaft und Gartenbau);

heilpädagogisch ausgebildetes

## Erzieher-Ehepaar

als Leiter für Jugendhaus;

## Lehrer oder Lehrerin

für Unterstufe;

## Heilpädagoge und Heilpädagogin

zur selbständigen Betreuung einer Wohngruppe.

Offerten mit Angaben über Ausbildung und Bild an Ekkarthof-Verein, Haus Aspen, 8584 Leimbach TG.

I/249-O

Das **Jugendheim Erika in Zürich** sucht

## Erzieher oder Erzieherin

für Gruppen von 9 schulpflichtigen, mehr oder weniger normalbegabten, verhaltensschwierigen Knaben und Mädchen.

Es handelt sich um eine verantwortungsvolle, weitgehend selbständige Tätigkeit in einem Pavillon des modern konzipierten Heimes. Das Heim liegt im Herzen der Stadt mit vielen Möglichkeiten der Weiterbildung und Freizeitgestaltung. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen nach städtischem Reglement.

Bewerber oder Bewerberinnen schreiben oder telefonieren an das Jugendheim an der Rötelstrasse 53, 8037 Zürich, Tel. (01) 26 97 53.

I/476-ZH

### Municipalgemeinde Romanshorn

Wir suchen für unsere Gemeinde eine

## Fürsorgerin

(evtl. einen Fürsorger)

Dieser verantwortungsvolle Posten ist vollamtlich zu besetzen.

Anforderungen: Gute Allgemeinbildung, kaufm. Grundkenntnisse und praktische Erfahrung im Fürsorgewesen erwünscht; Bewerberinnen, die eine Schule für soziale Arbeit besucht haben, erhalten den Vorzug. Das Pflichtenheft enthält neben den Aufgaben der allg. Fürsorge auch Verpflichtungen im Sektor Vormundschaftswesen.

Wir offerieren: Selbständige Tätigkeit, gute Besoldung und Pensionskasse.

Amtsantritt nach Vereinbarung (sobald wie möglich).

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen und Angabe des Besoldungsanspruchs sind bis 20. Juni 1972 zu richten an die Gemeinderatskanzlei 8590 Romanshorn, Tel. (071) 63 12 82.

I/238-O

**Leonhardsheim Basel,  
evang. Durchgangsheim für Frauen und Töchter**

Das Heim ist dabei, seine Konzeption neuen Umständen anzupassen. Die neue Hausmutter hat die Möglichkeit, bei der Gestaltung massgeblich mitzuhelfen und sich so eine interessante Aufgabe zu schaffen.

Wir suchen eine initiative

## Hausmutter

welche Freude hat, sich sowohl mit jungen Mädchen als auch mit älteren Frauen abzugeben und ihnen in ihren verschiedenen Fragen beizustehen.

Wir bieten: Selbständige Arbeit innerhalb des kleinen Teams, fortschrittliche Regelung der Arbeitszeit, angemessene Besoldung, gute Sozialleistungen und Altersvorsorge.

Bewerberinnen melden sich bitte bei Frau M. Dubach, Benkenstrasse 42, 4054 Basel, Telefon (061) 38 05 65 I/394-NW

Das **Schülerheim St. Iddazell, Fischingen**, sucht für die Sonderschule zur Ergänzung des Erzieherteams einen

## Lehrer

sowie einen

## Gruppenleiter

für zirka 12 Schüler im Alter von 13—15 Jahren. Die Sonderschule nimmt Knaben und Mädchen auf und bemüht sich, schwachbegabte schulbildungsfähige Kinder den Fähigkeiten entsprechend zu bilden und sie zu Persönlichkeiten zu formen, die sich im späteren Leben in ihrer ihnen gestellten Aufgabe zu behaupten vermögen. Wollen Sie uns als Mitarbeiter helfen, diese karitative Aufgabe zu erfüllen?

Gleichzeitig suchen wir ein Mitarbeiterteam,

## Lehrer und Gruppenleiter

für unsere Abschlussklasse (Normalschüler).

Unsere Abschlussklasse umfasst eine Knabengruppe, die nach eigenem Programm vorbereitet wird für den Eintritt ins Lehrlingsalter. Die Schüler brauchen eine aufgeschlossene, jedoch konsequente Führung, die in gezielter Zusammenarbeit erreicht wird.

Wir bieten guten Lohn, geregelte Ferien und Freizeit, auf Wunsch Kost und Logis im Hause.

Weitere Auskunft erteilt gerne die Direktion: P. Florin Cavelti OSB, Tel. (073) 41 11 11. I/260-O



**Bürgergemeinde  
Luzern**

### Alterswohnheime Dreilinden

Wir suchen für unser Heim mit insgesamt über 200 Betten

## Leiterin der Lingerie

mit Erfahrung in einem Grossbetrieb und Befähigung, einem Mitarbeiterstab vorzustehen. Wir können neuzeitliche Arbeitsbedingungen bieten. Auf Wunsch steht ein schönes Zimmer zur Verfügung.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, damit wir eine ganz unverbindliche Besprechung und Besichtigung in unserem Heim abmachen können.

W. Suter, Verwalter, Alterswohnheime Dreilinden, Schweizerhausstr. 10, 6006 Luzern, Tel. (041) 22 03 13. I/145-I

Wir suchen für Eintritt nach Uebereinkunft

## Mitarbeiter für Chauffeurdienst

(Grundberuf: Mechaniker, Automechaniker,  
Elektromonteur oder Gärtner)

Wir erwarten Zuverlässigkeit, gute Umgangsformen, Sinn für Zusammenarbeit.

Schöne Dienstwohnung. Mitarbeit der Ehefrau auf Wunsch möglich. Gute Sozialleistungen.

Bewerbungen an Verwaltung Sanatorium Hohenegg, Psychiatrische Klinik, 8706 Meilen am Zürichsee, Tel. (01) 73 00 88. I/489-ZH



## Zürich

Die **Jugendstätte Gfellergut**, Beobachtungs- und Lehrlingsheim der Stadt Zürich, sucht auf 1. 7. 72 oder nach Vereinbarung eine(n)

### Heimerzieher(in)

**Tätigkeitsbereich:**

Sie würden in einem aufgeschlossenen Erziehungs-Team arbeiten, das eine Gruppe von 12 Jugendlichen in einem modernen Pavillon nach neuzeitlichen Gesichtspunkten betreut.

**Gewünscht werden:**

Abgeschlossene Ausbildung, Bereitschaft zur Teamarbeit, Freude im Umgang mit Jugendlichen und Interesse an der Zusammenarbeit mit dem Psychiater, Berufsberater und der Gruppentherapeutin.

**Wir bieten:**

Klare Arbeitszeitregelung, 5-Tage-Woche, zeitgemässe Besoldung, Weiterbildungsmöglichkeiten, Supervision.

Lassen Sie sich durch den Team-Leiter, Herrn Beat Schönbächler, detailliert und unverbindlich orientieren: Tel. (01) 41 04 41 oder Privat (01) 40 29 36. I/505-ZH

Das Töchterinstitut Steig, Schaffhausen, sucht zu baldigem Eintritt eine

### Erzieherin

als erzieherische Mitarbeiterin der Heimleitung. Wir haben 15 verhaltensschwierige, normalbegabte Mädchen im Schulalter, bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen und gute Entlohnung.

Offerten sind zu richten an die Präsidentin der Heimkommission, Frau E. Maier-Lanz, Kometsträsschen 19, 8200 Schaffhausen, Tel. (053) 5 51 69. I/477-ZH

Wir suchen für das Basler Jugendheim wie auch für die angeschlossene Durchgangsstation **je einen**

### Erzieher

Für einen initiativen, an der Heimerziehung für schulentlassene Jugendliche interessierten Sozialarbeiter bietet sich Gelegenheit, in einem verjüngten Team mitzuarbeiten.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Anfragen sind zu richten an die Leitung des Basler Jugendheims, Nonnenweg 72, 4055 Basel, Tel. (061) 43 98 20. I/402-NW

## Basel-Stadt

Das Basler Kinderspital sucht zum baldigen Eintritt eine gut qualifizierte

### Erzieherin

für Kleinkinder im Alter von 3 bis 7 Jahren.

Wenn Sie Wert auf die Mitarbeit in kleinem Team legen, eine persönliche Arbeitsatmosphäre suchen und die nötige Geduld im Umgang mit sehbehinderten und teilweise mehrfachbehinderten Kindern aufbringen können, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Die Mitarbeit im Mittagshort ist vorgesehen. Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne Fräulein Dreier (Tel. 39 44 73, vormittags).

Bewerbungen sind erbeten an:

### Basler Kinderspital

Personalsekretariat, Römergasse 8, 4000 Basel

Personalamt Basel-Stadt

Für unsere Werkstätte in Uster, welche derzeit 16 geistig Behinderte beschäftigt, suchen wir einen

### Leiter

Das Idealbild unseres leitenden Mitarbeiters sehen wir wie folgt:

Einige Erfahrung oder doch zum mindesten echte Freude am Umgang mit geistig Behinderten (weitere Ausbildungsmöglichkeit erleichtern wir einem geeigneten Bewerber), wenn möglich handwerklicher Lehrabschluss, selbständiges, geordnetes Arbeiten gewohnt, initiativ, loyal gegenüber der Werkkommission und den Mitarbeitern, Flair zur Mitarbeit in der Gestaltung unseres in Planung befindlichen Neubaus (für zirka 40 Schützlinge).

Wir bieten: Zeitgemässe Entlohnung und Ferienregelung, Pensions- und Krankenkasse.

Anmeldung von Verantwortung liebenden Bewerbern erbitten wir an: Verein zur Förderung geistig Invalider Zürcher Oberland, W. Bösch, Präsident der Werkkommission, Stockerstr. 16, Pfäffikon ZH, Tel. (01) 97 55 43. I/356-ZH

**Kantonales Schulheim  
Gute Herberge, Riehen BS**

sucht auf Herbst 1972 oder nach Vereinbarung für die neu zu eröffnende Gruppe von 8 normalbegabten, verhaltensgestörten Knaben und Mädchen im Alter von 8 bis 12 Jahren ein

## Erzieher-Ehepaar

In einem zugekauften Zweifamilienhaus besteht die Möglichkeit, die Gruppenräume mit den Kindern neu einzurichten und zu gestalten.

Eine Vierzimmerwohnung steht zur Verfügung. Die Mitarbeit der Ehefrau ist nicht Bedingung, Teilzeitarbeit jedoch erwünscht

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an den Leiter des Heimes, Rudolf Guggisberg, Gute Herberge, äussere Baselstrasse 180, 4125 Riehen, Tel. (061) 49 50 00. I/399-NW

Sonderschulheim auf anthropos. Grundlage für praktisch bildungsfähige Kinder sucht eine

## Mitarbeiterin

die gewillt ist, die Vertretungen zu übernehmen. Sie kann auf diese Weise ein grosses Erfahrungsgewinn erwerben.

Wir bieten: 5-Tage-Woche, 12 Wochen bezahlten Urlaub, den kantonalen Tarifen angeglichenes Gehalt.

Offerten sind zu richten an Kinderheim Seehalde, 5707 Seengen, Tel. (064) 54 21 66. I/401-NW

**Basler Freizeitaktion  
Jugendhaus Sommercasino**

Für die vielseitigen Aufgaben in unserem Jugendhaus suchen wir mit Stellenantritt nach Uebereinkunft einen

## Mitarbeiter

für Gruppenarbeit.

Wir erwarten: Der Funktion entsprechende Ausbildung.

Wir bieten: Ausbaufähiges Tätigkeitsfeld, zeitgemässe Salarierung und Sozialleistungen.

Bewerber richten ihre Offerten an die Personalkommission der Basler Freizeitaktion, Münchensteinerstrasse 1, 4052 Basel. Auskünfte erteilt ab 14.00 Uhr Telefon (061) 34 89 44. I/414-NW

Wir suchen

## Heimleiterin

für kleines Wohnheim für geistig Behinderte.

Ferner eine

## Mitarbeiterin- Stellvertreterin

für die Hausmutter.

Bewerberinnen sollten zuverlässig und einsatzbereit sein sowie organisatorische Fähigkeiten besitzen.

Gute Entlohnung, geregelte Freizeit, 6 Wochen bezahlte Ferien, Eintritt nach Vereinbarung.

Stiftung zugunsten geistig Behinderter und Cerebralgelähmter, Olten, Tel. (062) 21 33 83  
I/393-NW

Wir suchen zur Führung einer Gruppe von 5 bis 6 geistig behinderten Jugendlichen

## Heilpädagogin Erzieher-Erzieherin

Arbeitszeit, Entlohnung und Ferien sind gesetzlich geregelt (5-Tagewoche).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Verwaltung der Psychiatrischen Universitätsklinik Basel, Wilhelm-Klein-Str. 27, 4056 Basel, Tel. (061) 43 76 00. I/396-NW

**Städtische Kinderkrippe Lorraine Bern**

Wir suchen zur Führung unseres Krippenkindergartens eine

## Kindergärtnerin oder Heimerzieherin

Besoldung und Anstellungsbedingungen richten sich nach den städtischen Bestimmungen.

Stellenantritt 1. August oder nach Vereinbarung.

Anmeldung mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an das Städtische Jugendamt, Prediger-gasse 8, 3011 Bern, Tel. (031) 64 63 81. I/398-NW

Wir suchen

## Mitarbeiterin für die Beschäftigungsstätte

für geistig behinderte Jugendliche und Erwachsene (Kindergärtnerin, Erzieherin, Kinderpflegerin usw.).

Ferner tüchtige

## kaufmännische Angestellte

mit guten Schreibmaschinenkenntnissen.

Stiftung zugunsten geistig Behinderter und Cerebralgelähmter, Olten, Tel. (062) 21 33 83.

I/413-NW

In unserem Sekretariat wird die Stelle für eine

## Büroangestellte

frei.

Neben Korrespondenz und allgemeinen Sekretariatsarbeiten umfasst das Arbeitsgebiet auch Betreuungsaufgaben bei den Patienten.

Offerten sind erbeten an die Verwaltung des Volksheilbads Freihof, 5400 Baden, Telefon (056) 2 60 16.

I/415-NW

Das **Städtzürcherische Schülerheim Heimgarten, 8180 Bülach**, sucht auf 1. August 1972 oder nach Vereinbarung für die selbständige Führung einer Gruppe von 9 schulpflichtigen, lernbehinderten Knaben und Mädchen einen

## Gruppenleiter

oder eine

## Gruppenleiterin

Der Gruppe ist noch eine Miterzieherin zugeteilt. Es handelt sich um eine verantwortungsvolle, interessante Aufgabe.

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach dem städtischen Reglement, 5-Tage-Woche, eigenes Gruppenhaus. Verheirateten Bewerbern können wir eine 4-Zimmerwohnung zur Verfügung stellen.

Interessenten richten ihre Anfragen oder Bewerbungen an die Leitung des Schülerheimes Heimgarten, 8180 Bülach, Tel. (01) 96 86 91. I/469-ZH

Der **ökumenische Verein «Altersheim Neubad»** Basel sucht

## Heimleiter-Ehepaar

Stellenantritt auf Herbst 1975.

Nähere Auskunft und Bewerbung bis 30. Juni 1972 mit den üblichen Unterlagen und Referenzen sind zu richten an: Herrn G. Appius, General-Guisan-Strasse 77, 4054 Basel, Tel. (061) 39 93 83.

Das Altersheim hat 75 Plätze und ist an eine Spitalküche und an die Zentralwäscherei angeschlossen. Wir bieten Besoldung nach dem kantonalen Besoldungsgesetz und eine Wohnung im Heim selbst. Bei frühzeitiger Bewerbung Mitsprache bei der Planung.

I/392-NW

Witwer mit zwei Töchtern (8- und 13jährig) sucht für die selbständige

## Führung des Haushaltes

eine nette, aufgeschlossene Frau oder Tochter mit erzieherischen Fähigkeiten. Der Eintritt sollte möglichst bald geschehen.

Bitte richten Sie Ihr Angebot unter Chiffre I/259-O an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Im **Flüchtlingsaltersheim «Pelikan», Weesen**, verbringen russische, armenische und andere Flüchtlinge nach jahrelanger Flucht ihren Lebensabend. Dem Altersheim ist eine Pflegeabteilung mit 20 Betten angeschlossen.

Wir suchen diplomierte

## Krankenschwester

oder Psychiatrieschwester als Leiterin der Pflegeabteilung. Menschlich interessante Aufgabe bei grosser Selbständigkeit, die Verantwortungsbewusstsein und Verständnis erfordert.

## Köchin

Wir bieten schöne Zimmer und neuzeitliche Anstellungsbedingungen.

Anfragen und Offerten an das Hilfswerk der Evangelischen Kirchen der Schweiz (HEKS), Stampfenbachstr. 123, 8006 Zürich, Tel. (01) 26 66 00. I/257-O

Privatklinik bei Zürich sucht tüchtige, junge

## **kaufmännische Mitarbeiterin**

für Patienten/Rechnungswesen und für allgemeine Büroarbeiten.

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, Fünftage-woche, auf Wunsch freie Station im Haus.

Offerten sind erbeten an die Direktion des Sanatoriums Kilchberg, Psychiatrische Privatklinik, 8802 Kilchberg, Tel. (01) 91 41 71. I/362-ZH

Gesucht

## **Leiter, Leiterin oder Leiter-Ehepaar**

für ein evang. Töchterinstitut am Genfersee zur Vorbereitung auf pflegerische und andere soziale Berufe, verbunden mit einer kleineren Abteilung für Alterspensionäre.

Anmeldung an Herrn Dr. phil. Max Ammann, Bachtelstrasse 1, 8630 Rüti, Tel. (055) 31 17 45. I/395-NW

Sonderschulheim am Zürichsee sucht spätestens auf 1. Juli tüchtige

## **Hausbeamtin**

wenn möglich mit etwas Erfahrung und freundlichen Umgangsformen.

Pflichtenkreis: Einkauf der Lebensmittel, der Wasch- und Putzmittel. Ankauf der Hauswäsche. Freizeitplan der Gruppenleiterinnen und Mitarbeiterinnen im Haushalt. Zusammenstellen der Menus, jeweils für eine Woche. Ueberwachen der Arbeiten in Küche, Office-Speisesaal, Waschküche und Glättereier und Nähstube. Anleitung in der Raumpflege.

Lohn und Freizeit richten sich nach den neuesten Ansätzen.

Anmeldungen sind erbeten an die Heimleitung Kinderheim Bühl, 8820 Wädenswil, Tel. (01) 75 05 18. I/361-ZH

Wir suchen

## **Krankenschwester oder dipl. Alterspflegerin**

Eintritt nach Uebereinkunft. Wir bieten gutes Arbeitsklima, entsprechende Entlohnung, nettes Zimmer mit fl. Kalt- und Warmwasser, geregelte Arbeits- und Freizeit.

Offerten an Städt. Altersheim Neumarkt, Spitalgasse 8, 8400 Winterthur, Tel. (052) 23 76 51. I/491-ZH

## **Logopädin**

gesucht für die beiden Abteilungen — heilpädagogische Hilfsschule und Schule für Körperbehinderte — der

## **Sonderschulen Wetzikon**

Wir sind eine kommunal geführte Tagesheim-schule, 8 Klassen, 60 Kinder des vorschul- und schulpflichtigen Alters. Heilpädagogische Ausbildung erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Möglichkeit, teilzeitlich auch am hiesigen Behandlungszentrum für Cerebralgelähmte mitzuarbeiten (Methode Bobath). Wir bieten Fünftage-woche, Weiterbildungsmöglichkeiten, zeitgemässe Besoldung.

Weitere Auskünfte sowie Anmeldung mit den üblichen Unterlagen bei Dr. med. R. Meyer, Rappenhofstrasse 6, 8623 Wetzikon, Tel. (01) 77 26 77. I/354-ZH

Kleinheim in der Nähe Bern sucht infolge Verheiratung ihrer Mitarbeiterin

## **Erzieherin**

Wir haben 14 Schulmädchen, die in die Gemeindegemeinschaft gehen. Die Gruppe der 8—12jährigen wäre neu zu besetzen. Wer ein gutes Team schätzt und neueren Erziehungszielen offen gegenübersteht, dem geben wir gerne Auskunft.

Lohn, Freizeit und Weiterbildung sind gut geregelt.

Offerten sind zu richten an N. Bader, Wartheim, Thunstr. 48, 3074 Muri, Tel. (031) 52 01 12. I/407-NW

Gesucht in Alters- und Pflegeheim mittlerer Grösse in schönster Lage Zürichs

## Hausbeamtin

oder

## höhere Angestellte

als Hilfe der Heimleitung, Kenntnisse in Italienisch oder Spanisch erwünscht. Gute Salarierung, geregelte Freizeit.

Hugo-Mendel-Stiftung, Billeterstr. 10, 8044 Zürich, Tel. (01) 47 19 60. I/501-ZH

### Privat-Altersheim

Für unser gut eingerichtetes Altersheim (ohne Pflegeabteilung) mit max. 15 Personen, in schöner Wohngemeinde in der Nähe von Zürich, suchen wir

## Heimleiter-Ehepaar

Weitgehend selbständige Leitung. Für ausgewiesene Eheleute, interessante, gut honorierte Dauerstelle. Eintritt nach Vereinbarung.

Unverbindliche Kontaktnahme unter Chiffre I/359-ZH an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

### Stiftung Altersheim «Erle», Richterswil

Wegen Heirat der bisherigen Stelleninhaberin suchen wir auf 1. August 1972 oder früher für unser kleines Altersheim (14 Pensionärinnen) eine

## Heimleiterin

die nebst einer guten Allgemeinbildung Geschick und Freude im Umgang mit betagten Menschen hat.

Personal für Küche und Zimmerdienst ist vorhanden. Wie bieten zeitgemässe Arbeitsbedingungen und gute Entlohnung. e

Bewerberinnen sind gebeten, ihre Offerten unter Angaben über die bisherige Tätigkeit an die Verwaltung der Stiftung, Kurt Waldvogel, Etzelstrasse 18, 8805 Richterswil, zu richten. Für nähere Auskünfte Tel. (01) 76 09 01 oder (01) 76 36 36. I/504-ZH

### Pension Steinenschanze, Steinengraben 69, 4051 Basel

Welche Tochter hätte Freude an regem Pensionsbetrieb (60 Betten)?

Wir suchen eine freundliche und aufgeschlossene

## Stellvertreterin

für unsere Hausmutter.

Fremdsprachen- und gute Haushaltkenntnisse erwünscht.

Telefon (061) 23 53 53.

I/412-NW

**Alters- und Bürgerheim Teufen** (ca. 40 Insassen) sucht

## Heimleiter-Ehepaar

Hilfspersonal vorhanden.

Lohn nach Gemeinde-Besoldungsreglement. Eintritt baldmöglichst oder nach Uebereinkunft.

Bewerbungen sind zu richten an die Verwaltung des Alters- und Bürgerheims Teufen, Tel. (071) 33 14 71. I/239-O

In der staatlich subventionierten und mit der Alkoholfürsorge beauftragten Basellandschaftlichen Gesellschaft zur Beratung von Alkoholgefährdeten, Liestal, ist zufolge Uebertritt des einen Fürsorgers in ein anderes Fürsorgegebiet die Stelle eines

## Alkoholfürsorgers

im Raume Münchenstein zu besetzen.

In Frage kämen Bewerber, welche die Schule für Sozialarbeiter absolviert haben oder sich über andere bisherige Fürsorgetätigkeit oder Vorbildung ausweisen können.

Angenehmes Arbeitsklima im Kreise des Fürsorgeteams und in Zusammenarbeit mit dem Vorstand der Gesellschaft. Zeitgemässe Lohnverhältnisse und Sozialleistungen.

Anmeldungen unter Beifügung der üblichen Unterlagen erbeten an den Präsidenten der Gesellschaft, Dr. med. A. Tschudin, Direktor der Psychiatrischen Klinik, 4410 Liestal. I/390-NW

In grösseres, neu erbautes Altersheim in der Stadt Zürich suchen wir auf 1. Juli 1972 oder nach Vereinbarung eine einsatzfreudige, frohmütige

## Lingère

zur Besorgung der modern eingerichteten Lingerie. Sie sollte die ihr beigegebenen Mitarbeiterinnen anleiten und führen können.

Geregelte Arbeitszeit und zeitgemässer Lohn.

Interessentinnen, die sich auch in einem grösseren Mitarbeiterstab wohlfühlen, sind gebeten, ihre Offerte einzureichen an Altersheim Neumünster, Minervastrasse 144, 8032 Zürich, Tel. (01) 53 67 15. I/498-ZH

Infolge Verheiratung der bisherigen Mitarbeiterin suchen wir in unser Altersheim in Glarus (53 Personen) tüchtige, selbständige

## Glätterin

Guter Lohn, geregelte Ferien und Freizeit. Eintritt nach Vereinbarung.

Anmeldungen sind zu richten an Pfrundhaus-Verwaltung, Glarus, Tel. (058) 5 19 37. I/494-GL

Wir suchen zu möglichst baldigem Eintritt eine

## Köchin

welche für 42 Personen selbständig kochen und backen kann, sowie eine

## Angestellte für Lingerie

und für allgemeine Hausarbeiten, da uns unsere langjährige Angestellte wegen Verheiratung verlässt.

Wir bieten guten Lohn (13. Monatslohn), Pensionskasse, geregelte Freizeit, Einzerrzimmer in Neubau.

Städtzürcherisches Altersheim Waldfrieden, 8330 Pfäffikon, Tel. (01) 97 54 56. I/492-ZH

## Stellengesuche

### In pflegerischem Beruf Tätige

mit Erfahrung in der Heimleitung, sucht neuen Wirkungskreis.

In Frage kommt Säuglings- oder Mädchenheim, evtl. Altersheim oder sonst fürsorgerisches Tätigkeitsfeld.

Offerten unter Chiffre I/60-B an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

### Kaufmännische Angestellte

mit Diplom, sucht auf 1. Oktober in einer Straf- oder Erziehungsanstalt, in der deutschen- oder französischen Schweiz eine Stelle.

Offerten sind zu richten unter Chiffre I/65-E an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

### Junge Heimerzieherin

sucht Stelle (evtl. extern) zu normalbegabten verhaltensgestörten Kindern; evtl. Beobachtungsstation. Stellenantritt 1. August 1972, Raum Nordost-/Ostschweiz bevorzugt.

Offerten unter Chiffre I/38-C an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

### Junger Heimerzieher

mit 5jähriger Praxis, kaufm. Lehrabschluss, verheiratet, sucht per Juli evtl. September, neuen Wirkungskreis, in kleinerem Erziehungsheim, in schöner Umgebung (Nordwestschweiz oder Innerschweiz bevorzugt).

Möglichkeiten für Weiterbildung sollten vorhanden sein.

Offerten unter Chiffre I/133-C sind zu richten an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

**Den Offerten**

**keine Originalzeugnisse**

**beilegen!**

Junges Ehepaar mit Sozialarbeiter-Ausbildung und Heimerfahrung sucht Stelle als

## Heimleiter-Ehepaar

in Kinder- oder Jugendheim. Eintritt nach Vereinbarung.

Offerten sind erbeten unter Chiffre I/59-B an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

## 2 grad. Sozialpädagoginnen

(Deutsche, Oesterreicherin) suchen zum Sommer interessante Tätigkeit in heilpädagogischen Einrichtungen oder Erziehungsberatungsstellen. Nicht im Bereich der Vorschulerziehung.

Offerten unter Chiffre I/66-A an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

Die **Gymnastik-Diplom-Schule Basel**, vollumfassende Berufsausbildungsschule für Gymnastiklehrerinnen,

## sucht geeignete Praktikumsstellen

für 12 Schülerinnen der Abschlussklasse (3. Lehrjahr).

Unsere Praktikantinnen könnten aufgrund ihrer Schulung auf den Hauptgebieten: Gymnastik, Rhythmik, Eutonie, Pädagogik, Didaktik, Psychologie, Anatomie-Physiologie, wertvolle Arbeit in Kinderheimen, Sonderschulen, Volkshausbildungsheimen, Schulheimen, Waisenhäusern, Kinderkrippen, Privatschulen usw., leisten.

Unterlagen und Auskünfte werden gerne abgegeben.

Offerten bitte schriftlich an das Sekretariat der Gymnastik-Diplom-Schule Basel, Wallstrasse 11, 4051 Basel, Tel. (061) 23 76 91. I/420-NW

Deutscher, 30jährig, Maschinenbaumeister mit Technikerdiplome, staatlich geprüft in gewerblicher Berufsausbildung und Berufserziehung mit 2jähriger Praxis, sucht eine Anstellung im schweizerischen Heimwesen als

## Werklehrer

oder Berufserzieher. Eintrittstermin ist zum 1. Juli 1972 oder später möglich.

Angebote unter Chiffre I/73-A an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

## Diverses

Zu verkaufen im Zürcher Oberland/Tösstal gut eingeführtes

## Erholungs- und Altersheim

Hauptgebäude mit 3-Zimmer-Wohnung, Wirtschaftsräumen, Essräumen, Aufenthaltsräumen, diversen Zimmern. Nebengebäude mit Versammlungsraum (100 Sitzplätze), Garage, div. Zimmern.

Total 21 Einerzimmer, 4 Doppelzimmer (zirka 30 Betten) nebst 3-Zimmer-Wohnung und Wirtschaftsräumen; Zentralheizung. Grosses Gelände: Garten, Ziergarten, Ruheplätze, Wald und Wiesen.

Aeltere, gut erhaltene Liegenschaft, in grösserer Gemeinde, ruhige Lage, gute Zufahrt; Dorfzentrum, Post und Bahnhof in wenigen Minuten erreichbar.

Weitere Auskünfte erteilt:

ZOGG/ITEN AG, Treuhandbüro, Postfach 11, 8620 Wetzikon. Tel. (01) 77 44 77. I/106

## Inserate bitte frühzeitig aufgeben!

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen (VSA)

Präsident: Paul Sonderegger, Neugutstrasse 17, 8820 Wädenswil, Tel. (01) 75 19 51

Geschäftsleiter und Quästor: Gottfried Bürgi, im Berg, 8427 Freienstein, Tel. (01) 96 21 94

Aktuar: Ueli Merz, Guldenweg 2, 8620 Wetzikon

Geschäfts-, Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA: Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, Tel. (01) 34 45 75

Sekretärin und Leiterin der Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA: Frau Charlotte Buser

Allgemeine Korrespondenzen sind an die Geschäftsstelle zu richten

Fachblatt-Abonnements sind direkt beim Verlag Stutz & Co., 8820 Wädenswil ZH, zu bestellen!

# fsst

## Steinfels weiss Rat!

Wo holen Sie Rat, wenn die Wäsche einfach nicht sauber werden will? Wenn hartnäckige Flecken – Eiweiss, Kakaobutter, Blut-, Farb- und Fruchtflecken – nicht verschwinden wollen? Wenn Sie zuviel Waschpulver brauchen und doch kein gutes Resultat erhalten?

Oder wer hilft Ihnen, wenn neues Personal eingearbeitet werden muss, das nicht einmal deutsch oder französisch versteht. Wie wertvoll wäre da eine leichtfassliche Waschanleitung in italienischer oder spanischer Sprache.

Der Steinfels-Waschtechniker ist der Vertrauensmann unserer Kundschaft. Grosse Erfahrung und wohlfundierte Fachkenntnisse zeichnen ihn aus. Er ist der Freund Ihrer Wäsche und freut sich mit Ihnen, wenn Sie dank der empfohlenen Methode dauernd schöne und gepflegte Wäsche vorweisen können. Bei Waschproblemen Steinfels fragen – es lohnt sich in jedem Fall!

Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten – von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei!

## Erprobte Waschmethoden für alle Wascheinrichtungen:

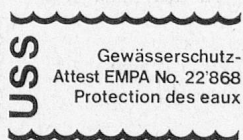
### Maga/Atlantis

*Maga* ist ein hochwirksames, fettlösendes Vor- und Klarwaschmittel für jede Wasserhärte. Zum Vorwaschen aller Weiss- und Buntwäsche. *Atlantis*, hergestellt aus reiner Seife, mit Bleichmittelzusatz und optischem Aufheller, ergibt eine saubere, fleckenlose Wäsche.

### Maga/Niixa

*Niixa* ist ein Universalwaschmittel auf Seifenbasis mit Bleichmittelzusatz. Für alle Wasserhärten. Normal und stark beschmutzte Wäsche mit *Maga* vorwaschen und mit *Niixa* fertig waschen.

Verlangen Sie unsere neue Preisliste oder den unverbindlichen Besuch eines Waschtechnikers.

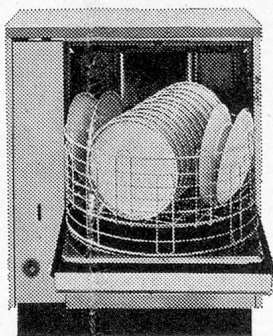


## Steinfels

Erstklassige Waschmittel für den Grossbetrieb  
Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich, Tel. 051/421414

**Neu für Heime und Anstalten**

# Mit dem Geschirrwaschautomaten SG 6/G von Schulthess verkürzen Sie die Wasch-, Spül- und Trocknungszeit.



Ein neuartiges System im Ablauf der lochkartengesteuerten Waschprogramme der SG 6/G ermöglicht es, mit speziellen Geschirrkörben z. B. 300 Suppenteller, 600 kleine Teller, 600—800 Gläser oder 400—500 Tassen in der Stunde einwandfrei zu waschen und zu spülen.

Die SG 6/G kann überall aufgestellt oder in die Gastro-Norm-Öffnung eingebaut werden. Sie arbeitet mit einem geringen Wasser- und Stromverbrauch. Ihr günstiger Preis, ihr überdurchschnittliches Leistungsvermögen, das leichte Reinigen

des ausziehbaren Boilers, die Vielfalt der Waschprogramme machen die SG 6/G somit zum eigentlichen Geschirrwaschautomaten für Heime und Anstalten.

Es lohnt sich, die SG 6/G näher kennenzulernen, zumal das Geschirrabwaschen dadurch rationeller abgewickelt werden kann. Darum verlangen Sie mit untenstehendem Bon entweder den unverbindlichen Besuch eines Schulthess-Beraters oder den SG 6/G-Prospekt mit detaillierten Angaben.

**SCHULTHESS**

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich



sowie in allen Elektro- und Installationsgeschäften mit diesem Zeichen.

Schulthess Automaten finden Sie bei:

**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG**

8039 Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 01/ 36 73 50
3000 Bern	Aarberggasse 36	Tel. 031/22 03 21
7000 Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/22 08 22
9008 St. Gallen	Langgasse 54	Tel. 071/24 97 78
1200 Genf	6, rue de la Flèche	Tel. 022/35 88 90
1003 Lausanne	3, place Chauderon	Tel. 021/20 56 41
2000 Neuenburg	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/25 87 66
6962 Lugano-Viganello	Via la Santa 18	Tel. 091/51 89 71
4000 Basel	Sanitär Kuhn AG, Missionsstrasse 37	Tel. 061/43 66 70

**Bon**

Ich möchte wissen, wie ich das Geschirrabwaschen wirtschaftlicher abwickeln kann. Ich wünsche deshalb

- den Besuch Ihres Schulthess-Beraters für ein unverbindliches Gespräch über die SG 6/G
- Ihren ausführlichen Prospekt über den Geschirrwaschautomaten SG 6/G

Zutreffendes bitte ankreuzen

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ und Wohnort: \_\_\_\_\_

FA